



# Bunty déteste se laver Author: Sorit Gupto

Author: Sorit Gupto
Illustrator: Sorit Gupto
Translator: Sak Untala



Bunty adore jouer avec des papillons...



... et avec des oiseaux.



Elle adore jouer avec des bateaux en papier.



Elle aime aussi construire des châteaux de sable.



Quand Bunty rentre à la maison,

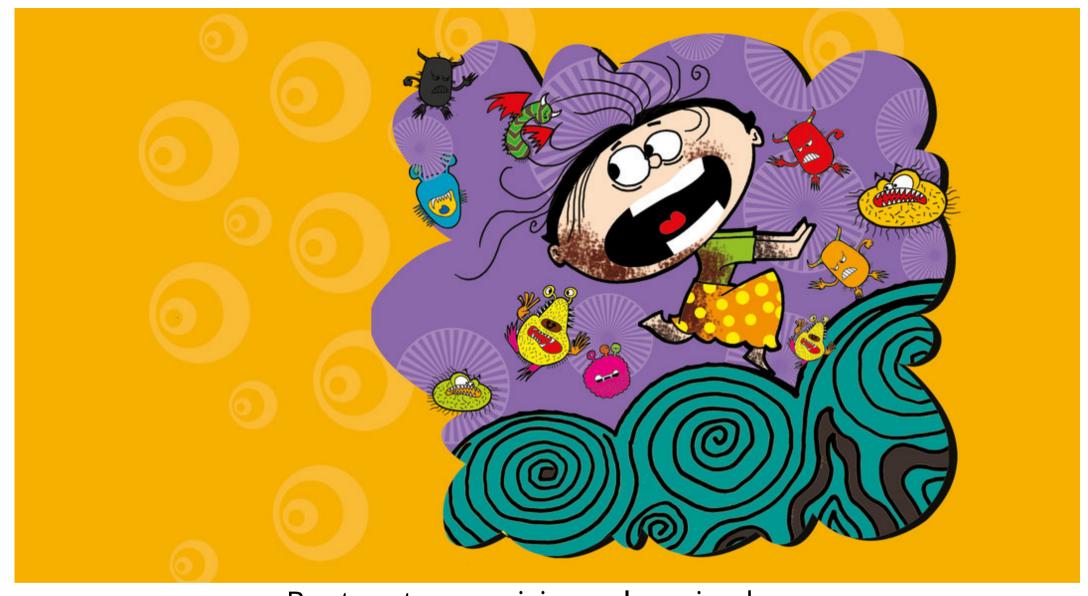
sa maman lui demande de se laver. Mais Bunty refuse.



« Je déteste les savons! » crie-t-elle.



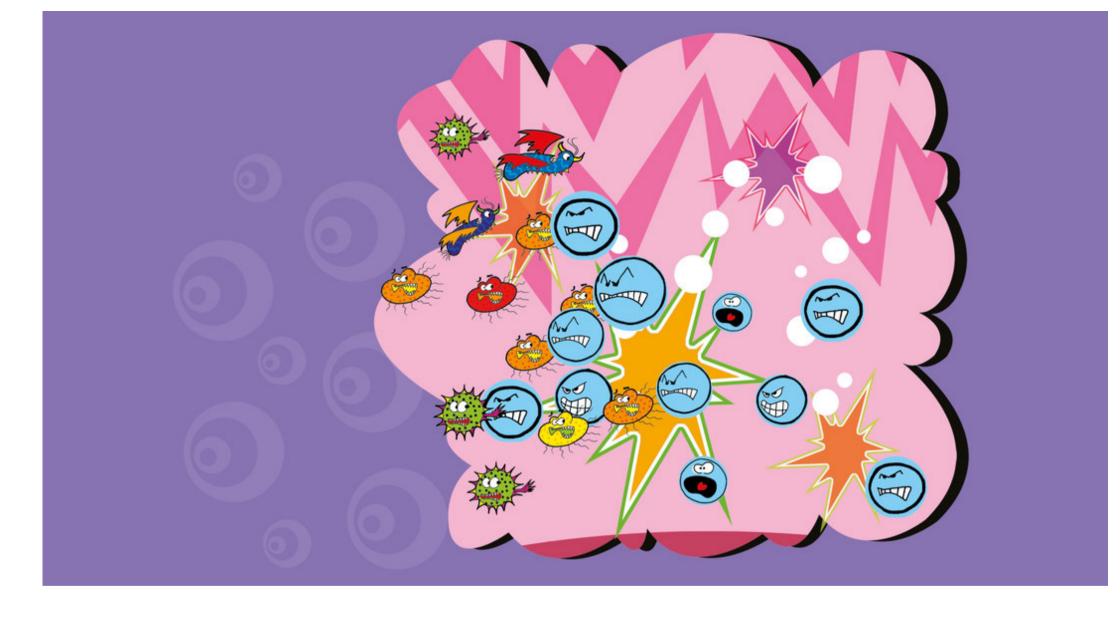
Une nuit, elle fait un rêve dans lequel des nuées de microbes viennent l'attaquer dans son château



Bunty est poursuivie par les microbes. **« Au secours ! Au secours ! »**hurle-t-elle en essayant de se sauver.



Bubbly, le Roi des savons, apparaît soudain.
« N'aie pas peur, Bunty, » dit-il.
« À l'attaque! » ordonne-t-il à son armée de bulles de savon.
« Sus aux microbes! »



L'armée des bulles de savon parvient à chasser les microbes.



Bunty adore les savons, maintenant. Elle se brosse les dents et se lave toute seule.



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following <u>link</u>.

#### **Story Attribution:**

This story: Bunty déteste se laver is translated by <u>Sak Untala</u>. The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: <u>'Bunty and Bubbly'</u>, by <u>Sorit Gupto</u>. © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

#### **Images Attributions:**

Cover page: Child, soap and birds in a garden by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Girl with butterflies, by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Girl with birds and flowers, by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Girl playing with paper boats, by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Girl making sand castles, by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Angry woman and crying child, by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Girl with dirt on her face kicking a bar of soap by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Child dreaming, by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Soap with a crown, by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Soap with a crown, by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Soap with a crown, by Sorit Gupto © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: <a href="https://www.storyweaver.org.in/terms">https://www.storyweaver.org.in/terms</a> and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <a href="http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/">http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/</a>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following <a href="link">link</a>.

### **Images Attributions:**

Page 11: <u>Bubbles and germs</u>, by <u>Sorit Gupto</u> © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: <u>Happy woman looking at child brushing</u>, by <u>Sorit Gupto</u> © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: <a href="https://www.storyweaver.org.in/terms">https://www.storyweaver.org.in/terms</a> and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

## Bunty déteste se laver (French)

Bunty n'aime pas le savon. Elle refuse de se laver. Une nuit, elle fait un rêve. Que va-t-il se passer ?

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!